

Karácsony apó! Karácsony apó!
Isten hozta! De miért sietett
annyira?



— Nem siettem, ked-
vencem. De most egész
évre alkalmaztak az
AURORA
ELÁRUSÍTÓ HELYÉT,
hogy MILLIÓKAT osz-
togassak szerte az or-
szágban.

A XVIII. sorsjáték I. osztályának húzása november 15.

REKLA-CIM

Leszámítolóbank R. T. I. ker. főútja,
Bul. Reg. Ferdinand 8.

Egy angol író három év előtt bejósolta Chamberlain berchtesgadeneri utazását

Az író drámája csak abban tévedett, hogy az ellenfél
a darabban engedékeny lett

London, november 9. A költői jövőbelátás kü-
lönös esetéről beszélnek londoni diplomáciai és iro-
dalmi körökben.

Amikor Chamberlain miniszterelnök szeptem-
berben hirtelen elhatározással Berchtesgadenbe rep-
ült és ezáltal lényeges enyhülés állott be a már ki-
robbanással fenyegető európai válságban, mindenki
meglepetéssel fogadta ezt az eseményt. Annál figye-
lemreméltóbb, hogy az egyik newyorki színpadon
már 1935-ben bemutatták egy darabot, amelynek
keretében

éppen ilyen békementő repülőút játszódik le.

A darabnak „Vajjon hazaárulás-e ez?...” a
címe és a szerzője John Haynes Holmes newyorki
lelkész.

A derék newyorki lelkész érdekes körülmények
között jutott arra az elhatározásra, hogy kirándul-
jon a drámáirás mezejére. 1931 szeptemberében ös-
szekerült az angliai Folkstoneban Ghandi-val. Az
indusok prófétaja akkor lépett először Anglia föla-
jára. Az indiai népvészé elmondotta, hogy az alkí-
rályal történt beszélgetése nyomán az a benyomása
támadt, hogy

el kell jönnie az ellenfél országába és szemé-
lyesen kell tárgyalnia.

Ez a beszélgetés valósággal felvillanyozta Hol-
mest és egy fiatal drámaíró segítségével szindara-
bot írt arról, hogy Amerika népei tulajdonképpen a
békét akarják és a felelőssége tudatában lévő ve-
rőnek épp az a feladata, hogy békéért az utolsó pill-
lanatig küzdjön.

A darab hőse az amerikai elnök. Az új állam-
fő hivatalbalépésekor békenyilatkozatot tesz, noha
elődje ultimátumot intézett Japánhoz a tókiói ame-
rikai követség lövetése miatt. Japán válasza nem
kielégítő. Már mindenki hadüzenettel számol. Az
új elnök azonban minden erejét megfeszítve küzd
a béke megmentéséért. Még az a hír sem ingatja
meg, hogy a japánok megszállták az amerikai kézem
lévő Manillát, a Fülöp-szigetek fővárosát.

Sőt,

vissza akarja rendelni a tengerre kihajózott
amerikai flottát is, hogy békeszándékáról bi-
zonyítékot adjon.

A tengerészeti miniszter azonban inkább lemond,

semhogy ezt teljesítse.

Közben kiderül, hogy a tengerészeti miniszter
rendeletére az amerikai flottaegységek már régebb
felkészültek úgy, hogy Japán lépése tulajdonkép-
pen csak válasz volt. Ez csak megerősíti az elnök
köt békeakarátában, bár most már a kongresszus a
lemondását követeli,

hazaárulással vádolja és nélküle akarja meg-
üzenni a háborút.

Ekkor támad az elnöknek az a gondolata, hogy
Japánba repül és ott kezd a háborút, ahol az ren-
des körülmények között végződni szokott: a béke-
tárgyalásoknál. Japán háboruspárti miniszterelnö-
kének megalázó békefeltételei már-már meghiusu-
lással fenyegetik az elnök akcióját. A japán népre
azonban oly hatással van az amerikai elnök megin-
gathatatlan békeakarata és fellépése, hogy ez a ha-
tás átterjed a kormányra és végül igazságos békét
kötött a két nagyhatalom.

... A költő a jövőbe látott.

Az erdélyi és bánági görög keleti román lelkészek kongresszusa

A Temesvárott felállítandó püspökség kérdése

Temesvár, november 10. Temesvárott teg-
nap ült össze az erdélyi és bánági görög keleti
román lelkészek szövetségének kongresszusa. Balan Ioan nagyszabású metropolita megbeteg-
edése miatt nem jöhett el a tanácskozássra. De megjelentek Maghier Andrei dr. aradi és La-
zarescu Vasile dr. karánsebesi püspökök. A
kongresszus résztvevői a józsefvárosi görög ke-
leti templomban gyűltek össze misére, amelyet

Goga Octavian lelki üdvéért tartott gyász-
istentisztelet követett.

A szertartást nagy segédlettel Maghier Andrei
dr. aradi püspök végezte.

A kongresszus megnyitó ülése délelőtt tí-
zenegykor volt a kereskedelmi liceum díszter-
mében. A papságon kívül ott voltak Ciupe Ghe-
orghe dr. helytartósági vezértitkár, Dragalina

Cornel tábornok, hadosztályparancsnok, Pra-
norgescu Gheorghe ezredes-prefektus, Baran
Coriolan dr. főpolgármester, valamint számos
más előkelőség. Ciuhanda Gheorghe dr. szent-
széki tanácsos, a szövetség elnöke nyitotta meg
a kongresszust. Üdvözölte a megjelent vendége-
ket, majd

szólt a papi hivatás magasztos feladatairól.

Lazarescu dr. karánsebesi és Maghier dr. aradi
püspök hasonló értelmű beszédei után
sorban szólaltak fel a megjelent előkelőségek és
üdvözölték a kongresszust.

Délben bankett volt, délután négy órakor
pedig megkezdte a kongresszus érdembeli tár-
gyalását. Határozati javaslatot hoztak

a Temesvárott felállítandó
görög keleti püspökség érdekében.



Vasárnap felszentelik a piarista templom két új harangját

Pacha Ágoston megyés püspök végzi az ünne-
pélyes felszentelést.

A temesvári piaristáknak nagy ünnepe lesz
vasárnap, amikor is

felszentelik azt a két új harangot, amelyik
a piarista rend bánági jubileuma alkalmá-
ból befolyt pénzáradmányokból készült.

A harangszentelést Pacha Ágoston megyéspü-
spök végzi, akit délelőtt kilenc órakor a piarista
templomban ünnepélyesen fogadnak. Utána a
megyéspüspök szentmisét pontifikál, majd
Mertz Károly házfőnök ünnepi beszédet mond.
Ezután Pacha Ágoston megyéspüspök felszen-
teli az új harangokat, amelyek közül az egyik
kétszáz kilógram, a másik pedig 136 kilógram
súlyú. Ezekkel most három harangja lesz a pia-
rista templomnak. A harangok a, h, és cisz
hangolásúak és

tökéletes összhangzásban fogják imára
hívni

a piarista rend tagjait, a diákokat és a hiveket.
A temesvári piarista rend templomának régebb
is három harangja volt, de a világháború
alatt a két nagyobbik harangot elvitték a to-
ronyból és azokból ágyút készítettek. Vasár-
naptól kezdve ismét három harang kondul meg
a piarista templom tornyában a békességet hir-
detve az embereknek.

Olaszország új romániai nagykövete

Róma, november 10. Ugo di Sola volt búcu-
restii olasz nagykövet helyére, akit mint ismerete-
s a rio de janeroi követség élére neveztek ki,
Pellegrino Chigi eddigi kairói ügyvivőt delegál-
ták.

BIGOVITS

tánciskolájában

I. Piața Libertății 4, I. em.

november 14-én
új kurzus kezdődik

Táncórák: hétfőn és pénteken.

A „Gházi“ tévedése

★

Mire a tinta felszárad ezen a papíron, az utolsó két évtized legbátrabb diktátorának szíve nem dobog. A nekrológok ideje jön el és a halottakról majd nem szabad semmi rosszat mondani, csak egy kései korban a historikusok élhetnek majd ezzel a tiltott joggal. Komizság kell ahhoz, hogy azt a kevés rosszat, amit a nagy Kemálról mondani lehet, az ember elhadarja azokban az utolsó órákban, amikor még él és kis piszkos földi aeropagok elé állítható. Anélkül, hogy egy tollhegygel bele akarnának szurni egy vonagló és nagy szívbe, írjuk meg: Kemálnak egyetlen nagy tévedése volt és ez az, hogy nemzete társadalmát a nőkkel megajándékozta.

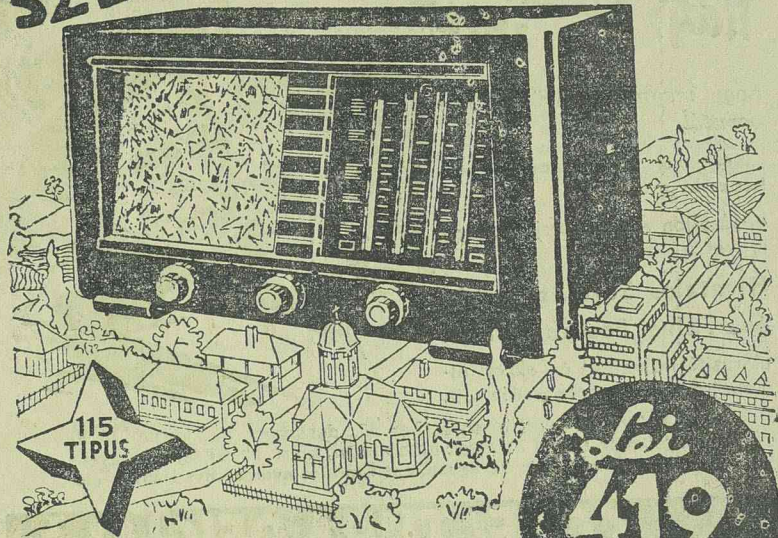
Valósággal kitepte csak úgy, mint az első nőalkotó, a férfi oldalbordájából a nőt. Kemál előtt is voltak török asszonyok és leányok. Az asszonyból több is jutott egy férfire, de az csak az ő asszonya volt és nem volt az életé, a társadalomé. Kemál teremtette meg a nőt, azt a nőt, aki fedetlen arecal jár az uccán, akinek szemébe minden pimasz beletekinthet, akinek ringó járását, selyemharisnyás lábát minden jöttment csodálhatja. Kemál óta a török asszony már nemcsak asszony és feleség, hanem nő, aki az uccán is mosolyog, aki a régi fátyol helyett festéklárvával vonja be arcát, akinek szeme vágyat vagy haragot fejez ki, aki bekekerült az életnek abba az árjába, amelyet a nő nemcsak megédesít, hanem meg is mérgez. Ahogy a mi Madáchunk mondotta: „a jó és rossznak ez a csodás keverése“ voltaképpen nem a maga rabláncait rázta le, hanem új életformát vitt a férfiak társadalmi megnyilvánulásaiba és a török férfi, aki évszázadok alatt a feleség szónak csak „egy birtokos több birtok“ ragozásáig jutott el, most fájdalommal tanulta meg birtokragozni a szót: feleségem, feleséged, felesége...

Emlékeztet, hogy a bátor és merész Kemál Atta Türknök élete sohasem forgott annyiszor veszélyben, mint amikor kérelhetetlenül keresztülvitte a nők emancipálását. Egymást követették az élete ellen irányuló merényletek. Megcsalt férjek homlokán kinövő szarvagnak fájdalma, elcsábított leányok atyjának kétségbe esése több esetben, revolveres merényletben nyert levezetést. Tudjuk, hogy a török háremélet a közép- és alsóbb társadalmi osztálynál már a múlt század derekán megszűnt. A többnejűség olyan jog volt, amellyel csak éppen anynyi török élt, mint ahány férfi házasodik nálunk válása után. Ez jóval kevesebb, mint ahány férfi nálunk megcsalja a feleségét. Ebből a két adatból látható, hogy a törökök családi élete Kemál előtt sokkal szilárdabb erkölcsi alapon állott, mint a miénk. Fátyol és az alakot elrejtő ruha védte a házasság szentségét, ami elég erőszakos védelmi eszköz volt, de megtette a magáét és eleget tett rendeltetésének. Kemál nagy bátorsága talán nem az, hogy egy legyőzött és letargiába süllyedt nemzetet öntudatra ébresztett, hanem az, hogy a Koránt kettétépte és nem az, hogy Mohamed szent betűi helyett gyaur betűkre tanított meg két esztendő alatt 8 millió törököt, hanem az, hogy fájának társadalmi szervezete szabadította annak addig nyugton élő oldalbordáját: a nőt.

Modern ember nem vitakozhat afelett, hogy megilleti-e az asszonyt az egyenjóság a férfiakkal, vagy sem. Modern férfi ilyesmit szóval tagadásba nem vesz, de még nem született a világtérítésnek az a férjja, aki a maga benső meggyőződésében ezt az egyenjóságot elismerte volna. A Kelet a bölcsék világa. Mozes, Mohamed, Buddha és Confucius egyaránt törvénybe iktatták azokat a szabályokat, amelyek a nőt a közösség passzív tényezőjévé tették. A nyugati társadalmi rendszerekben ilyen felfogás nincsen, ami semmi esetre sem igazolja, hogy a nyugati nők különbek lennének a keleti asszonytársaiknál. Kemál egy hatalmas és négy évszázad harcában elernyedt néptésze csak úgy tudott vért ömlésztetni, ha azt a vért a nyugati kultúra testéből kölcsönzi, mert, ha a Keletre ment volna, ott még mindig a nő társadalmi korlátjaiba ütközött volna. Így történt, hogy még két évvel ezelőtt minálunk, az ókirályságban, magánjogi gyámság alatt állott az a nő, akinek Kemál évekként ezelőtt megadta a jogi cselekvőképességet. Nálunk csak a keleti befolyás csónkjára volt, hogy a Code Napoleon száz évvel túlélte magát, Törökországban már egész modern magánjogi törvények voltak.

A nőről lehullott tehát a fátyol és a török férfiak naponta ezer esetben győződtek meg

SZENZÁCIONÁLIS ÁR!



A JÓ NÉPSZERŰ
KÉSZÜLÉK

Hallgassa az egész világot
az új 1939-es modellek által



PHILIPS RADIO

FELSZERELVE A HÍRES PHILIPS MINIWATT LAMPÁKKAL

Kizárólagos eladási hely:

Philips rádió-szalón

Temesvár IV., Bulev. Carol 14 sz. Telefon: 30-20

arról, hogy a női arcok és szemek ugyanolyanok, mint amilyen arcokat és mosolyokat azok a szemforgató, kéteshírű nők viselnek, akik Galatha és Pera keskeny uccáit ellepik és akik mindig kötelesek voltak fátyol nélkül járni. Maguk a nők is megszégyenítőnek tartották azt, hogy „ezekhez“ süllyesztették le őket és éppen ezért befedték legalább bajukat. A férfiaknak már jobban tetszett a helyzet és megkövezték azt a merész urinőt, aki minden tilalom dacára fátyollal jelent meg az uccán. Sívár tekintetek, elfejtött vágyak prédájává lett az asszony, akiknek egyrésze természetesen nem várt a megkövezésre, hanem igyekezett mohón pótolni azt, amit az iszlám törvényei ósanysáigolt megtagadtak. Jellemző a török nő rohamosan felebredt asszonyiságára, hogy amikor Kemál elrendelte, hogy a negyven éven aluli férfiaknak és nőknek meg kell tanulni a latin betűket, azokat minden nőtől elvárta, mert egyetlen török nő sem akarta bevallani, hogy már túl van a negyvenedik esztendőn.

Vérmérséklet kérdése ez és vérrel a török asszony bőségesen rendelkezett. Ebben áll Kemál tévedése, mert az évszázad egyik legnagyobb férfija nem számolt azzal, hogy ezer évvel bölcsessége jelölte ki a nő társadalmi helyét és magára vette azt a kockázatot, hogy fattyuk és a remegve átált szerelmek gyermekeinek vérvél frissüljön fel fájának álmos, lomha teste. Az aludt vér azonban telhetetlen. A köztársaság

nyugati részének társadalma — így Stambulban — rohamosan vette fel a nyugati metropolisok középosztályának telhetetlen életformáját. Ahol a nő megjelenik, ott csak az arany hiányzik ahhoz, hogy a társadalom legnagyobb gazságai végbe ne menjenek és Kemálnak szerencséje az, hogy a török szociális helyzet kiegyensúlyozottabb, mint a nyugati, mert különben a köztársaság etikai életét nagyobb katasztrófa fenyegette volna. A férfi, a pénzes férfi oldalán megjelent volna az a feleség, aki a könnyű életbe viszi a férfit, mint nálunk, ahol a család utolsó garasa is arra megy el, hogy az asszony telhetetlenségét szolgálja.

Elmondtam és mire befejeztem: Kemál hallott. Allah nem volt kegyelmes bátorszívű fiához, aki olyan modernizálást vitt végbe, ami az asszonyi téren kockázatos. Nagy volt tévedésében is és ha valóban tévedett, nagyot tévedett. Eletréhvta a démoni szellemeket, alvó fájának telhetetlen asszonyait, a hiúság és romlás ördögeit. De talán ezzel tanította meg népet a legnagyobb fájdalomra, a szerelmi gyötörödsére és talán ezzel kezdett új életbe az a nép, amely valaha félhoidas, lófarkos lobogókkal vitte sírba vezireit míg az igazi Nagyvezír koporsója felett végtelen fátyolszalaggal diszitett zászlók lengenek. Az asszonyi orcákról lerántott fátylak ezek és el lehet borítani velük Mohamed hajdani bírodalmát. Oh, mert Allah nagy és nem Kemál, hanem Mohamed volt igazi profétája.

M. J.

Nagy szerencsénk volt,

hogymegmenekültünk a háborútól.

...de ezzel a szerencsével nem huzza ki a telet

Vásároljon Állami Sorsjáték sorsjegyet a

Hivatalos Sorsjegyáruda és a Falusi Postahivatalok

elárúsító helyeinél és akkor elmondhatja, hogy szerencséje volt.

● **Miliomos lehet a november 15., december 15., január 15. és február 15. 1. ki húzások alkalmával, mert az új terv 4 egyenként 6 milliós és 70 egyenként 1 milliós nyereményt irányoz elő**



COLECTURA OFICIALĂ SI A OFICILOR RURALE P. T. T.

HELYI CIM:

I. ker., BUL. REG. FERDINAND 1. Löffler-palota

Shakespeare vagy Bacon?

Felbontanak egy sirt a Westminster-apátságban és ettől várják a régi irodalmi kérdés megoldását

London, november 10. Shakespeare halhatatlan művei, amelyek magukban foglalják a XVI. század egész tudományát, már régen felvetették azt a kérdést, hogyan juthatott ennek a bámulatos, sokoldalú műveltségnek a birtokába Shakespeare Vilmos, a nép egyszerű gyermeke, aki a ránk maradt adatok szerint még iskolába is aligha járt. Ezért a Shakespeare-kutatók közül többen azt hiszik, hogy

ezeket a remekműveket nem is Shakespeare írta, hanem verulami lord Bacon, a kor egyik legragyogóbb tudósa,

a kísérleti módszer megalapozója. Ezt a feltevést azonban a kor buvárainak többsége elvetette és általában az a vélemény. alakult ki, hogy a Shakespeare neve alatt ismert művek valóban Shakespeare Vilmostól származnak.

A Bacon-féle feltevés hívei azonban nem adták meg magukat, sőt Miss Alicia Leith, a Bacon-társaság volt alelnökjének vezetésével most készülték döntő rohamra. Alicia Leith fantasztikusnak látszó magyarázatát adja a Shakespeare-problémának. Szerinte

lord Bacon tulajdonképpen Erzsébet angol királynőnek volt a gyermeke,

ami meglepő „felfedezés”, mert a történelem feljegyzései szerint Erzsébet királynő életét nem zavarta meg komolyan semmiféle szerelmi epizód. Miss Alicia Leith mindenesetre ezt a „felfedezést” tette meg egész okoskodása kiindulópontjának. Szerinte így már könnyen érthető, hogy lord Bacon miért nem adhatta ki színműveit és költeményeit saját neve alatt. Azért nem, válaszolja fölényesen a tudós kisasszony, mert Erzsébet királynő megvetette a költészetet, nemes emberhez nem illő időpocsékolásnak tartotta és semmiesetre sem tűrte volna el, hogy éppen saját fia pazarolja tehetségét ilyen botondságokra.

Miss Leith elmondja még, hogy lord Bacon gyakran eljárt a londoni színházakba, amelyeket különböző vendéglők udvarán rendeztek be. Szívesen elvegyült a nép közé, amely az asztalokra könyvökölye és szorgalmasan sörözve gyönyörködött a színpadi előadásokban. Így támadt az a gondolata, hogy maga is ír titokban színdarabokat. Ekkor ismerkedett meg egy Shakespeare Vilmos nevű fiatal színészszel, aki nemrég vetődött fel Londonban. Shakespeare állítólag egyszer valamilyen ügyben lord Bacon közbenjárását kérte, s a lord meg is tett minden tőle telhető a rokonszenves fiatalember érdekében. Lord Baconnak tehát, mint Miss Leith állítja, nem volt nehéz a fiatal színészt rábeszélni, hogy irodal-

mi munkásságához bocsássa rendelkezésére a nevét. A regényes Bacon-féle feltevés hívei most erősen bizakodnak abban, hogy ezen a héten döntő bizonyítékot produkálnak, még pedig akkor, amikor a westminsteri apátság templomában felnyitják Erzsébet királynő kora költő-fejedelmének, Spencer Edmond-nak sírját.

Spencer temetésén ugyanis résztvettek a kor legkiválóbb költői, Ben Johnson, Fletcher, Beaumont és bizonyára Shakespeare is, aki ekkor már, 1599-ben híres ember volt. Mindegyik költő, aki ott volt a temetésen, egy-egy kéziratát helyezte el Spencer koporsójában és melléje tette azt a tollat is, amellyel művét írta. Eszerint tehát elő kell kerülnie Shakespeare kézírásának is. Shakespeare kézírásából ugyiszlán semmi sem maradt reánk, ellenben annál gazdagabb lord Bacon ma is meglévő kéziratgyűjteménye. A Shakespeare aláírását viselő kézirat írásának és lord Bacon írásának összehasonlítása, mint a Bacon-elmélet hívei hangoztatják, most már végérvényesen és megfellebbezhetetlenül el fogja dönteni a Shakespeare-problémát.

Ezekután érthető, hogy a tudományos és irodalmi körök világszerte feszült érdeklődéssel várják a westminsteri apátságban lévő, majdnem negyedélszázados sír feltárásának eredményeit

Uj modern otthont kap az ingyenes fogászati klinika

A város vezetőségének megérő gesztusa

Temesvár, november 10. Több, mint tíz esztendője működik a városháza Alexandri-uccai frontjának második emeletén az ingyenes fogászati klinika. Ez a példásan dolgozó népjóléti intézmény, amely Dragan Nerva dr. orvos szakavatott vezetése alatt áll, ingyenes fogászati kezelésben részesíti az odaforduló közönséget.

A fogászati klinika a közeljövőben új helyiséget kap.

A városházáról átköltözik a belvárosi Eminescu utcában lévő Mocsonyi-féle házba, azokba a helyiségekbe, amelyekben jelenleg a poliklinika van. A helyiségeknek a fogászati klinika számára való átalakítása már megkezdődött. Lesz

AZ EURÓPAI HATÁRVONALAK

Németország tizenegy állammal, Portugália csak egy állammal határos

Európában újra mozog a térkép, ismét eltolódások, változások történnek, olyan mértékben, amilyen a világháborút befejező határmegállapítások óta nem fordult elő. Sok a dolguk a térképrajzolóknak, részben azért, mert a közönség térképén akarja figyelni az egyes mozzanatok, részben pedig azért, mert pontosan számolni kell tartani a bekövetkező eltéréseket.

Ma Európában negyvenkilenc határvonal van. A legrégibb határ 1868. óta húzódik változatlanul Spanyolország és Portugália között. Az a szerződés, amely ezt a vonalat rögzítette, Portugáliának nagy áldozatába került: elvesztette Ceuta városát, de immár háromszáz éve békét kapott érte cserébe.

A legtöbb határváltozás a napoleoni időkben történt. A svéd-finn határ az 1809. évi frederikshami békekötés óta van meg, amikor még Finnország Oroszországnak egy része volt. A svéd-dán határt az 1814. évi kieli szerződésben szabták meg. A pireneusi francia-spanyol határ a Bourbonok spanyolorzági újabb trónralépésevel egyidőben keletkezett. Svájc-Franciaország-Németország-Olaszország közös határát az 1815. évből svájci semlegességi nyilatkozatban biztosították. A német-hollandi határt az 1815. évi bécsi szerződés óta áll fenn. A belga határ akkor lett végleges, amikor Belgiumot Németalföld függetlennek nyilvánította. A francia-belga határt 1830-ban a londoni értekezlet állapította meg véglegesen. Luxemburg határai ugyan csak Londonban születtek 1867-ben. A francia-olasz határ az 1860. évi népszavazásnak köszönhető létrejöttét. Ez volt az első példa a népek önröndelkezési jogának érvényesülésére, amelyet békés uton intéztek el.

A huszadik század első harmada óriási változásokat vitt véghez Európa térképén. A világháború előtti folyamat 1905-től 1913-ig tartott. A norvég függetlenségi nyilatkozat következményeként kijelölték a finn-norvég és a svéd-norvég határt. A balkán háborúk befejeztével Európa délkeleti részét szabták újra a londoni és bucuresti szerződések. Megrajzolták Albánia térképét, az albán-jugoszláv, albán-görög, bolgár-török, bolgár-görög, jugoszláv-görög, bolgár-román elválasztó vonalakat.

A legtöbb határa a központi fekvésű Németországnak van. Az Ausztriával való egyesülés óta a német birodalom tizenegy állammal szomszédos. Utána következnek Franciaország, Románia, Jugoszlávia és Lengyelország hat-hat határral. A sor végére marad Hollandia két határral, Portugália egy határvonallal és legvégül — Anglia, amelynek nincs közvetlen szomszédja.

Demokrata-győzelem az amerikai választásokon

NEWYORK, november 10. A választások végleges eredménye a következő: A demokrata párt 17 kormányzót, a republikánus párt 11 kormányzót választott meg. Érdekes, hogy a demokraták 9 helyet hódítottak el a republikánusoktól, míg ezek ugyancsak 9, eddigi demokratikus kerületben győztek. A 48 szövetséges államuk 30 demokrata és 18 republikánus kormányzója lesz. Tizenhat államban nem volt új választás.

külön szép, tágas és modern rendelő, Röntgenszoba, orvosi terem, laboratórium és városzoba. Körülbelül két hét múlva teljesen elkészül a temesvári teljesen modern, minden időszéri be rendezéssel ellátott fogászati klinika, amely

legkésőbb december elsőjére foglalja el új helyiségeit.

Az új fogászati klinika létesülése körül érdem illeti meg Baran Coriolan dr. főpolgármestert, Buteanu Nicolae dr. közegészségügyi vezérfelügyelőt és Ciurceu Vasile városi főmérnököt, akik megértéssel tették magukévé és valószínűsítették meg Dragan Nerva dr. előterjesztéseit.

EGY SORSJEGY

GHEORGHE
STĂNOIU

TÓL GAZDAGGA TESZII!

ÁLLAMI SORSJATEK

RÍDK TIMIȘOARA - BUL. REGELE FERDINAND 6.

RÍDK TIMIȘOARA - BUL. REGELE FERDINAND 6.

Pogrom Németországban a zsidók ellen

Felgyújtják templomaikat, feldolják lakásaikat és épületeiket. — Berlinben kilenc zsinagóga hamvadt el

BERLIN, november 10. (Rador). A Reuter ügynökség jelenti: Von Rath követségi tanácsos halála következtében, Németországban óriási felháborodás uralkodik, amely csütörtökön a zsinagógák és zsidók üzleteinek elpusztításában mutatkozott meg. A zsidók tulajdonát képező házakon ilyen felírások voltak olvashatók:

„Vezér, ments meg bennünket a zsidó felekélytől, halál a gyilkosra, ki a zsidókkal”. Délelőtt folyamán hatalmas tömegek vonultak fel Berlin utcáin és hasonló feliratú táblákat vittek az élen. Berlin több zsidó templomát felgyújtották. Tegnap elhamvadt a hersfeldi zsinagóga. Erre a sorsra jutott a Prinz Regenstrassei és a Fazanenstrassei templom is. Ma pedig felgyújtották a Schiller-strassei, Markgraf-allei és a Leibnitz-strassei zsinagógákat is.

A Havas ügynökség tudósítója szerint a berlini tüzoltók igyekeznek a tűz továbbterjedését megakadályozni, de

az égő zsidó templomokat nem oltják el.

Berlin 12 zsinagógája közül 9-et felgyújtottak. Az Oranienburg-strassei főzsinagógát azonban, amely a távirádk központtal szemben áll, nem bántották, mert ezt rendőrség őrzi és senkit sem engednek a közelbe.

Berlin kereskedelmi központjának uccái tele vannak árukkal és butorokkal, amelyeket csütörtök éjjel a kifosztott zsidó üzletekből dobáltak az utestre. Igen sok zsidó kereskedést ki sem nyitottak csütörtök reggel.

A Reuter ügynökség jelentése szerint csütörtökön a kora reggeli órákban a rendőrség sok zsidót álmából vert fel, akiket azután gyalog kísérték a Berlin környéki gyűjtőtáborokba. A letartóztatások okát nem ismerik.

A Reuter ügynökség bécsi tudósítója szerint csütörtök éjjel és délelőtt

több, mint 5 ezer zsidót letartóztattak.

A Kurfürstendam és a Taunzien-strassei zsidó üzletek szenvedtek a legtöbb kárt. Sok külföldi zsidó üzletét is szétrombolták.

A legtöbb pusztítást Hamburgban kellett a zsidóknak elszenvedniük, akiknek nemcsak üzleteiket, hanem még lakásaikat is, amelyek a 3-ik, vagy 4-ik emeleten voltak kifosztották.

München egyetlen megmaradt zsidó temploma lángokban áll. Münchenben a zsidóellenes mozgalom csütörtök reggel kezdődött. Számos zsidó kereskedő üzletét feldolták és felgyújtották, majd pedig megjelentek a régi gardák egyenruhájában és megünnepelték az 1933. évi forradalom évfordulóját. A fosztogatások és gyújtogatások eseteiben a rendőrség és a tűzoltóság elkésett a helyszínre. A fosztogatások még tovább tartanak.

Kölnben a zsidók üzleteit és lakásaikat legnagyobb részét szerdáról csütörtökre virradó éjjel megtámadták. A kirakatiüvegeket mindenütt beverték. A legtöbb helyen a támadók behatoltak az üzletekbe és mindent elpusztítottak. Reggel őrségeket állítottak az elpusztított üzletek elé.

A gyújtogatások következtében Berlin ti-

zenkét zsinagógájából kilenc teljesen leégett. Bécs város legnagyobb zsinagógája lángokban áll. A tegnap kezdődött tüntetések óta Bécsben 22 zsidó követett el öngyilkosságot.

Göbbels birodalmi miniszter közölte a nyilvánossággal, hogy a párisi merénylet miatt a jogos és érthető felháborodás abban nyilvánult meg, hogy a birodalom sok városában és községében

megtorlasul a zsidók birtokában levő épületeket és üzlethelyiségeket romboltak szét.

Göbbels felhívja a birodalom lakosságát, hogy tartózkodjék minden további tüntéstől és bármilyen cselekedettől a zsidósággal szemben. A végleges választ a párisi merényletre törvényhozás, illetve kormányrendeletek útján adják meg a zsidóságnak.

A párisi német nagykövetségen elkövetett merénylet a palesztinai zsidó körökben is nagy megdöbbenést keltett, mert attól tartanak, hogy

egy ezaltált ember merényletéért az egész zsidóságot fogják felelősségre vonni.

A Haarec nevű lap kéri a francia kormányt, hogy a legrészletesebb vizsgálatot ejtse meg. A Hatosfe című lap elítéli a merényletet és azzal magyarázza, hogy a nemzeti szocialisták zsidóellenes magatartása és állandó üldözései robbantották ki a tettet.

Öfelsége II. Carol királyt londoni időzése alatt a legmagasabb angol érdemrenddel tüntetik ki

Az uralkodó látogatásának minden eseményét közvetlen vonalon rádió továbbítja Franciaországba és Romániába

London, november 10. Öfelsége, II. Carol király londoni látogatásával kapcsolatban az angol közelet markáns személyiségei a román sajtó részére interjúkat adtak. Így Sir Herbert Samuel, volt belügyminiszter, William Strong, Lord Phillimore, Harold Nicholson és mások, akik nagy érdeklődéssel várják a londoni királylátogatást. Prince, munkáspárti képviselő, többek között a következőket mondotta:

— Románia az az ország, amellyel feltétlenül meg kell őriznünk kereskedelmi és gazdasági kapcsolatainkat. Nagy reményeket fűzünk ezzel az országgal folytatandó tárgyalásainkhoz.

Öfelsége, II. Carol király londoni látogatásának eseményeit, a látogatás egész tartama alatt közvetlen vonalon továbbítja Franciaországba és Romániába. Ugy a Victoria pályaudvari fogadtatást, mint a Guildhall Palacebeli villásreggelit közvetíteni fogja a rádió.

Öfelségét a legmagasabb angol kitüntetéssel fogják dekorálni

és számos angol lap e királylátogatás alkalmából ünnepi számot fog kiadni.

ÖFELSÉGE KISÉRETE LONDONI UTJÁRA

Bucuresti, november 10. Öfelsége, II. Carol király londoni utazásáról a következő hivatalos jelentést bocsátották ki:

— Öfelségét londoni útján Mihai nagyvajda, a kormány részéről N. P. Comnen külügyminiszter, az udvartartás részéről Urdareanu, a királyi ház miniszter, Starcea főszertartásmester, Flondor udvari marsall, Gh. Mihail tábornok, királyi főhadsegéd, Mihalescu alezredes hadsegéd és Ilie Radu őrnagy parancsotstíz kísérik el.

A munkabíróság elutasította Dittrich Anna tanítónőnek az egyházközség ellen indított keresetét

Elmaradt tanítónői fizetés címén 95 000 lei megítélését kérte

Temesvár, november 10. Dittrich Anna tanítónő éveken keresztül a Temesvár-józsefvárosi római katolikus hitvallásos elemi fiúiskolánál működött. Az iskolafenntartó egyházi hatóság azonban megszüntette Dittrich Anna szolgálati viszonyát és

kifizette neki a felmondási időre szóló járandóságait.

A törvényszék és az ítélőtábla Dittrich Anna követelését elutasította. A tanítónő erre a Semmitőszékhez fordult és annak a megállapítását kérte, hogy köztisztviselő, akire ennek folytán a köztisztviselői elbánás is vonatkozik. A Semmitőszék néhány hónap előtt, — miként ezt megirtuk, — elvi jelentőségű döntést hozott, amennyiben kimondta, hogy hitvallásos iskolánál működő tanerő

nem köztisztviselő, hanem magánalkalmazott,

akinek kenyéradójával felmerült anyagi vitája ennélfogva a munkabíróság elé tartozik.

Dittrich Anna ezek után ügyvédje, Ilias Aladár dr. útján a temesvári munkabírósághoz benyújtott keresetében egyelőre 95.000 lei eddig elmaradt fizetés megítélését kérte az egyházközséggel szemben. A munkabíróság előtt tegnap lefolyt tárgyaláson az iskolafenntartó egyházközség képviselőitelen Kovács Béla dr. ügyvéd kifejtette, hogy az egyházközségnek joga volt a felmondásra

és anyagi kötelezettségeinek Dittrich Annával szemben elegendő teit, amikor a szabályszerű felmondási időre járó fizetését kiadta. A munkabíróság az érvelést elfogadta és

Dittrich Annát keresetével elutasította.

VILÁGLÁGER! VILÁGLÁGER!
A legnagyobb színes film, amit eddig elkészítettek:

Hajsza az arany után

Izgalmas epizódok a kaliforniai aranyásók életéből.

Főszerepekben:

Olivia de Haviland

és

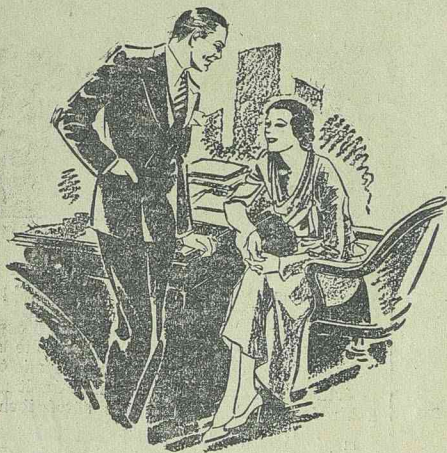
George Brent

Kertész Mihály

rendezése.

MA. PÉNTEKEN PREMIER

A
CAPITOL-ban



A tél nehernek igérkerik

és a fa megdrágult.
Nem tudom, mitévő le-
gyek

● Ne legyen gondod! Vásá-
rolj amennyit akarsz, mert
elmegey a

D A C I A

elárúító helyéhez és vásárolok
Allami Sorjáték sorsjegyet.



November 15.- én
A XVIII. SORSJÁTÉK I.
OSZTÁLYÁNAK A HUZASÁ-
NAL
Milliomosok leszünk.

HELYI. CIM:

Központi Bank

I. ker., Str. Alba Iulia 9. Telef. 15-14.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

TELEFON

28-10 és este 9 óra után 28-15.

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

— **IDŐJÁRAS.** Felhősödés várható, a hőmérséklet változatlan marad.

— **HUSZONÖT DARAB ASZPIRINNEL MEGMÉRGEZTE MAGAT.** Kocsis Lajos, husz éves románboksáni lakatos, tegnap délután a belvárosi Otuz uccában levő Páris szálloda egyik szobájában öngyilkossági szándékból nagyobb mennyiségű opiumot és huszonöt darab aszpirint vett be. A mentők kórházba szállították. A fiatal ember tegnap este nem nyerte vissza eszméletét. Állapota súlyos.

— **Pearl S. Buck, az Anyaföld szerzője kapta az idei Nobel Irodalmi díjat.** Stokholmból jelentik: Az irodalmi Nobel díjat Pearl S. Buck amerikai írónőnek, több ismert kínai tárgyú könyv: A keleti szél, Nyugati szél, az Anyaföld könyvek szerzőjének ítélték oda. Ebből az utóbbi művéből készült később az Édes anyaföld című nagysikerű film is.

— **A népesedési hivatal újjászervezése.** A városi népesedési iroda, — bejelentő hivatal — amely a tavasszal a városházáról a rendőrségre költözött, a közeljövőben teljesen újjászervezés alá kerül. A hivatal továbbra is a rendőrségi épületben marad ugyan és együttműködik a rendőrséggel, vezetője azonban valószínűleg ismét városi tisztviselő lesz, amiképpen a hivatal többi tisztviselője is mind a városi hivatalnoki kar kötelékébe tartozik.

A vilnai szintársulat jön

November 16-án a Városi Színházban a vilnai zsidó szintársulat játszik.

November 17-én, délután 6 órakor, November 17-én, este 9 órakor is a vilnai zsidó társulat tart előadást.

A vilnai zsidó társulat művészei világhírességek.

A vilnai zsidó társulat pompás operettekkel játszik.

A vilnai zsidó társulat 2 vagon díszlettel érkezik.

A vilnai zsidó társulat divája pompás hangú énekesnő.

A vilnai zsidó társulat tenoristája a berlini Volksoper tagja volt.

A vilnai zsidó társulat csak két napig játszik a Városi Színházban.

A vilnai zsidó társulat csak 3 előadást tart a Városi Színházban.

A vilnai zsidó társulat helyvárai olcsók.

A vilnai zsidó társulat előadásaira már kaphatók jegyek.

A vilnai zsidó társulat előadásait mindenkinek meg kell nézni.

— **SVÁJC IS...** Bernből jelentik: A szövetségi tanács javaslatot tett új hitelek megszerzésére, a melyek az ország belső megerősödését célozzák. A hadianyagkészletet megfelelően modernizálták és kiegészítették. Míngy hadügyi államtitkár kijelentette: „Országunk ellenálló erejének el kell vennie a támadók kedvét határaink megsértésétől.”

— **MEGTORLÓ INTÉZKEDESEK A NÉMET EVANGELIKUS EGYHÁZ VEZETŐI ELLEN.** Berlinből jelentik: Az egyházi ügyek intézésével megbízott birodalmi minisztérium a német evangélikus egyház ideiglenes vezetőségének tagjai ellen javadalmaságuk beszüntetése után fegyelmi eljárást indított, állásukból való elbocsátásuk érdekében. Az egyes vallásos tulzásokban szenvedő körök ugyanis — az erről szóló jelentés szerint — a külpolitikai feszültség legválságosabb napjait arra használták fel egyházunkban, hogy könyörgő istentiszteletek tartásának ürügye alatt államellenes magatartásuknak adjanak kifejezést.

— **HATALMAS TÜNETES PÁRISBAN A CITROEN AUTÓGYÁR ELLEN.** Párisból jelentik: A Citroen gyár kiállítási termének hatalmas üvegkirakatait az elmúlt éjszakai tüntetések során betörték és a gépkocsik között hatalmas porzítást végeztek.

— **Nagy Izgalom Palesztinában a tanulmányi bizottság jelentése miatt.** Bagdadból jelentik: A Woodhead-féle palesztinai tanulmányi bizottság jelentései arab körökben nagy izgalmat keltettek, aminek zsidóellenes tüntetés lett a következménye. A jeruzsálemi arab Allah ujság azt írja, hogy a bizottság jelentése nem oldja meg az arab nép problémáját, mert az arabok sohasem fogják hozzájárulni ahhoz, hogy a zsidók az értekezleten mint egyenrangú tárgyaló felek jelenjenek meg. A lap követeli, hogy Anglia azokkal az arab vezérekkel tárgyaljon, akik jelenleg az állam határain kívül tartózkodnak.

— **TIZENHAT BETÖRÉST KÖVETEK EL.** Az elmúlt év vége felé szinte hetenkint történtek betörések az Erzsébetvárosnak a Niemetek-kert környékén lévő házaiban. A rendőrségnek hosszas nyomozás után sikerült a betörőket Muschna József és Balassa D. asztalossegédek személyében elfogni. A betörők az egyik éjszaka újabb betörést akartak elkövetni, de a rendőr figyelmessé lett rájuk és elfogták őket. Muschna József és Balassa D. összesen tizenhat betörést követelt el és ezek közül tíz az Erzsébetvárosban történt. A zsákmanók értéke meghaladta a háromszázötvenezer leit. A betörők a temesvári törvényszék tárgyalásán beismerő vallomást tettek. A törvényszék ebben az ügyben a jövő héten hirdeti ki az ítéletet.

Patikák éjjeli szolgálata

Pénteken, november 11-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10 Mai uccában levő Blumberg gyógyszerár.

A II. kerületben a Badea Cárjan téren levő Maszalis gyógyszerár és a Stefan cel Mare uccában levő Zeiner gyógyszerár.

A III. kerületben az Axente Sever téren levő Roxin gyógyszerár.

A IV. kerületben a Gen. Dragalina téren levő Craciun gyógyszerár.

Az V. kerületben a Corvin gyógyszerár és Ujkisodán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

— **VIGYÁZATLAN CSELEDLEANY.** Teitampel Katalin a szakálhási paplak harminc éves cselédje petróleummal akart tüzet rakni. Közben azonban ruhái is lángot fogtak és a cselédleány olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy a temesvári kórházba kellett szállítani.

— **HALALOS ESES A SZÉNAPADLÁSRÓL.** Sipos Jenő tizenhét éves lugosi fiu a szénapadlásra járt. Közben elcsuszott és a feljárón át zuhant a padlásról. A fiu olyan súlyos belső sérüléseket szenvedett, hogy két nap után belehalt sérüléseibe.

— **A TEMESVÁRI KISIPARI MUNKAADÓK SZINDIKÁTUSA** kedden, nov. 15-én d. u. öt órakor vezetőségi ülést tart. Az ülésen behatóan vitatják meg a kormány által elkészített éhségtörvénytervezet.

— **ÉG AZ ERDŐ...** Toplec község határában a karánsebesi vagyontársaság tulajdonát képező erdőszegben tűz támadt és tizenöt hektár erdőséget elpusztított. A kár körülbelül háromszáz ezer lei. Marinescu Gheorghe dunaorobágyi illetőségű munkás galyakból tüzet csinált, hogy szalonját megsüssse, de a megmaradt paraszat nem oltotta el és ez okozta az erdőtüzet. A munkást őrizzék.

— **DISZNÓTOROS VACSORA.** A katolikus női misszió gyárvarosi tagozata november 12-én, szombaton este nyolc órakor disznótoros vacsorát rendez a Gyárvarosi Ifjúsági Egyesület helyiségében, II. Str. Tigruului 7. Előjegyzéseket Jancsó fűszerüzlet vesz át.

ELMÚLT A
LIDERENYOMÁS
AMELY EGY
HÓNAPIG
KINOZOTT

Ma almunk

EGY NAGY NYEREMÉNY
AZ ÁLLAMI SORSJÁTEKON
A SORSJÁTEK
ÚJ TERVEZETE

4 EGYENKÉNT 6 MILLIÓS és
70 EGYENKÉNT 1 MILLIÓS
NYEREMÉNYT IRÁNYOZ ÉLŐ.

A november 15-iki húzása vásároljon sorsjegyet a MERCUR elárúsító helyeinél.

MERCUR

HELYI
CIMA

TEMESVÁRI BANK

KÖZGAZDASÁG

A németek a márka után 38 százalékos felárat követelnek

A kérés teljesítése esetén a mezőgazdasági export túlnyomó része Németország felé irányulna

București, november 10. A jelenleg București-ben folyó román-német gazdasági tárgyalások során a legtöbb kérdésben megegyezés történt. Csúppán két kérdésben vannak még ellentétek. Az egyik a petróleumkivitelnek devizában történő megfizetése.

A jelenlegi körülményekre, lényeges változás nem várható, mert a németek devizahiány miatt még akkor sem fizethetnek meg a román petróleumtermékeket devizában, ha akarnák. A kérdést valószínűleg úgy rendezik, hogy a németek magasabb árat fizetnek a romániai petróleumért.

Sokkal fontosabb kérdés a németek azon követelése, hogy a Nemzeti Bank a Németországba márka ellenében exportált áruk után is

adja meg azt a 38 százalékos devizafelárat, amelyet eddig csupán a némes devizák után fizetett.

A németek a mezőgazdasági termékekért tudvalevően fix árat fizetnek. Abban az esetben, ha a márka árfolyama a devizafelár folytán nem volna többé 38—39 lei, hanem 53 lei, a megváltozott márkárfolyam következtében Románia egész agrártermékfeleslege kizárólag Németországban volna eladható. Viszont a Németország felé irányuló nagy kivitel és a klirnigszerződések rendelkezései folytán Románia kénytelen volna az eddiginél nagyobb mértékben német áruikat vásárolni. Román részről élénken ellenzik ezt a követelést.

November 13-tól ellenőrzik a repülőbélyegtörvény végrehajtását

Szigorúan büntetik a könyvek hiányát vagy szabálytalanságát

Az új repülőbélyegtörvény október 13-án lépett életbe és egy hónapot adott a könyvek és számlák rendbehozatalára.

A jövő hét hétfőjén tehát ez a határnap lejár és attól kezdve a törvény 9. szakasza szerint büntetik azt, akinek nincsen kereskedelmi könyve, vagy azt nem vezeti rendben.

Ezuttal első ízben alkalmaz a törvény büntetést a könyvek rendeltlensége miatt, mert ennek eddig csak az a következménye volt, hogy az adókövetésnél nem vették figyelembe.

A büntetés 2000—20.000 lei pénzbírság, a mely visszaesés esetén ennek kétszerese. Viszszacsészés forgó fenn, ha a kihágást megállapító jegyzőkönyv jogerőre emelkedésétől számított egy éven belül újabb kihágást követnek el. A büntetés egyharmadára száll le, ha a kihágást elkövető a jegyzőkönyv számára történt közlé-

sétől számított 10 napon belül a bírság egyharmadát a pénzügyigazgatóságon befizeti és az erről szóló nyugtát a befizetéstől számítva 3 napon belül a Nemzeti Repülőalapnak bemutatja.

A most említett szankció nem vonatkozik azon kiskereskedőkre és kisiparosokra, akik a 200 leies évi forfetáris illetéket befizették és így a könyvek folyamatos (napenkénti) vezetése alól mentesültek. Ez a helyzet marad egyelőre, amíg a pénzügyigazgatóságoktól nem érkeznek be olyan jelentések, hogy a kisiparosok könyvvezetési mentessége a forgalmi adó megállapításába ütközik.

A SKODA AZ ÚJ CSEH ÉRÁBAN. A Skodaművek vezérigazgatója Christophe Rochette, aki francia állampolgár, az újabb tranzakció következtében lemondott állásáról és elhagyta Csehországot.

Ruszinszko új piac a bánsági tengeri számára

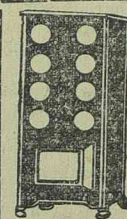
A romániai buza kivitele nehézségekbe ütközik, mert a legtöbb országban túltermelés volt és ennél fogva külföldön nem sietnek búzát vásárolni. Jellemző, hogy míg a svájci importőrök még augusztusban Kürtös állomástól 10,20 svájci frankot kínáltak a bánsági buzáért, most már csak 6,80 svájci frankot fizetnek. Németország elsősorban nem búzát akar vásárolni, hanem takarmánycikkeket, melyekben nincs jelentős felesleg. Ezen a héten a Fekete-tengeri kikötőkben megkezdődtek az angolok búzavásárlásai, melyeket az Anglo Balcanian S. A. constantai cég bonyolít le. Ez az angol malomszövettség megbízottja. Az Anglo Balcanian 20.000 vagón búzát vásárol 380 leies áron. Ezen kívül hír szerint a telefontársaság is fellepett mint búzavásárló és 2000 vagont vásárol kompenzációs célokra. A különböző magvakat, lóhere, lucerna és olajmagvakat elsősorban a német birodalom, másodsorban pedig Dánia vásárolják. Csehország kiesett mint vásárló, egyrészt a szudétánémet vidékek átkapcsolása folytán a szükséglet mezőgazdasági cikkekben megszűnt, másrészt pedig a csehkorona jelenlegi alacsony árfolyama minden exportlehetőséget kizár. Érdekes új vevője van a romániai tengerinek. Néhány nap óta szatmári cégek nagyobb mennyiségű bánsági tengerit vásárolnak Ruszinszko részére. A hegyes, erdős vidék tengerivel nem tudja magát ellátni és rászorul a romániai tengerire, amelyet valószínűleg Maramarosszigeten át fognak Ruszinszkóba szállítani.

Szombaton teszik közzé a francia pénzügyi rendeletet

Az „irányított nemzetgazdaság” közelebbi kivitelét a francia közönség szombaton fogja megismerni. Ezt az elvet hirdeti a kormány három pénzügyi tanácsa, amely Reynaud pénzügyi, Marchandeaу igazságügyi és Gertin kereskedelmi miniszterekből áll. A kormánykommüniké előre megnyugtatta a közönséget, hogy nem lehet szó devizaforgalmi korlátozásról, sem aranyrekvirálásról, vagy tőkeadóról. Valószínű, hogy 30—35 milliárd frankos belső kölcsönt bocsátanak ki és ezzel szemben a kamatlábat leszállítják, hogy a magánvállalkozásokat olcsó pénzhez juttassák. Az eljárás tehát új marad az ortodox francia pénzügyi politikához, amely belső erőkből fedezi a szükségletet és az állam beföldön költi el a rendelkezésére adott kölcsönt, amivel a forgalom állandó ütemét biztosítja. Reynaud Paul pénzügyminiszter szombaton este a párisi rádióon keresztül nagyszabású programot fog adni. A pénzügyi tervnek csaknem minden politikai pártot megnyertek, így a kommunistákat is, akiknek vezérével, Jouhauxval Reynaud az utóbbi napokban több megbeszélést folytatott.

— **ÓRIÁSI BORTERMÉS FRANCIAORSZÁGBAN.** Franciaország ez évben 16 millió hektoliterrel több bort termelt, mint az elmúlt évben, vagyis a többlet hat millióval haladja meg az egész romániai bortermést. A minőség jóval gyengébb, mint az elmúlt évben. Az almabortermés szintén jelentékeny volt és az alma ára a leszállítás munkabérére alul maradt. A szőlőbortermés 83 millió hektoliter.

— **AZ OKTÓBERI MEGÉLHETESI ARÁNYSZÁM.** Az október hónap a kereskedelmre csendes, nagyobb kereslet nélküli volt és az árak nem emelkedtek. A nemzetgazdasági minisztérium konjunkturakutató osztálya az októberi indexszámot 39,82-ben állapította meg, mint amennyivel az árak átlagban emelkedtek az 1916 augusztus 1. árákkal szemben.



Megdrágult a tűzifa?
**AKKOR IS
olcsón fűtök
„ZEPHIR”**

kályhával
10 kilógram fűt egy normál szobát
24 órán át.

Qyártja:

Szántó D. és Fia, Oradea

„ELITE” tűzhely-kályhagyára.

Kapható mindenütt. Kérjen díjtalan árjegyzéket. Képviselet Timisoarán: Jäger József és Péter vaskereskedés, Bulev. Carol 36. Forgács Mátyás vaskereskedés, Strada Iancu Văcărescu 36. szám.

Ártolyamok, gabonaárak

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 10.

A hivatalos devizaárfolyamok, amelyek a külfölddel való árucserében érvényesek, a nemzeti Bankkal egyetértően a következőkben nyertek megállapítást: Az ártolyamokban, melyekről a vámhivatalokat már értesítették, befoglaltnak a devizafelárak is. Az aranydollár 230,71, az arany svájci frank 4,52, a francia arany frank 9,04, a papírfont vételei ára 669, az eladási árát nem határozták meg, az egyiptomi font 685—695,60, a palesztinai font 669,03—679,38, a dollár 139,95—142, a török font 93, a holland forint 76,11, a német márka 36,51—38,44, a cseh korona 2,98—3,02, a svájci frank 31,21.

A bányási gabonapiacra a tengeri irányzata barátságosabb lett és a lucerna iránti kereslet is élénkült. A többi gabonanemű irányzata lanya. A piaci árak a következők: temesi buza 78 kilós 350, torontáli buza 375, ótengeri 340, új tengeri 245, szárított új tengeri 320, zab 390—400, takarmányárpa 390, tavaszi árpa 380—400, korpa 270, ótökmag 730, új tökmag 630, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 740, nagymalmi liszt 760 lej százkilónként. A lucerna 50 és a lóheremag 18 lei különként.

— A KÖZHIVATALOKBAN ÖSSZEGYÜLT MAKULATURA CSAK A PAPIRKARTELLNEK ADHATÓ EL. Az 1935. évi 1113. számú minisztertanácsi jegyzőkönyv szerint a közhivatalok az össze gyűlt makulatura papirost csak a papirkartellnek adhatják el. Ezzel kapcsolatban a Hivatalos Lap tegnap számban utasítja az összes közhivatalokat, hogy makulaturáikat a prefekturákhoz szolgáltatásuk be. Az így beszigelt makulaturákat átveteli árát a Központi Arlejtési Hivatal állapítja meg. A kapott összeg negyven százaléka a makulaturát beszigeltető hivatal, 60 százaléka az Általános Egészségügyi Alapot illeti.

— A KISMALMOSOK SÉRELMEIK ELINTÉZÉSÉT KÉRTEK A GABONAÉRTÉKESÍTŐ HIVATAL VEZETŐJÉTŐL. Megirtuk, hogy a Kismalmosok Szövetsége egy hónap eltelő után memorandumban sorolta fel sérelmeit és azt küldöttségileg juttatta el a gabonaértékesítő hivatalhoz. Mivel a memorandum elintézése még nem történt meg, a Kismalmosok Szövetsége tegnap újabb memorandumban kérte a sérelmek mielőbbi elintézését.

— A BANSÁGI ÁLLATKIVITEL. A bansági állat-kivitel szindikátus titkára, Ogrin Nicolae dr. Bucurestibe utazott, hogy a német Reichstelle kiküldöttséivel felvegye az érintkezést és a német-román gazdasági tárgyalásokkal kapcsolatban mindent elkövesse a bansági állat-tenyésztők és állatexportőrök érdekeinek megvédéséért.

— KERESKEDŐK FIGYELMEBE. A kereskedelmi felügyelőség újlag figyelmezteti a kereskedőket arra az előírásra, hogy a kirakatokban lévő áruk árát jól láthatóan tüntessék fel. Ezen előírás megszegői ellen büntető jogkönyvet vesznek fel.

— A BAROMFI ÉS TOJÁSPIAC. A kivitel megindult és elsősorban Németország, másodsorban pedig Anglia felé irányul. Németország függetlenül a most folyó román-német gazdasági tárgyalásoktól, megállapította a kontingenseket úgy Németország, mint Bécs felé, még pedig kielégítő mértékben. Így Bécs felé kétszer annyi liba lehet exportálni mint tavaly. Anglia főleg fiatal csirkét és tojást vesz át. Nagyon hátráltatja a kivitel lehetőségeket, hogy a CFR nem rendelkezik elegendő hűtőkocsi felett. A tojás az utolsó két hét alatt lényegesen drágult, az exportőrök a tojást már 2,20 lejlel vásárolják. Ennek oka az, hogy a kompenzációs ártolyamok emelkedése folytán Angliában leire átszámítva lényegesen magasabb árakat lehet elérni, ami kihát a belföldi árakra is.

— BEZÁRT GYÁRAK UGYE A KARTELLBIZOTTSÁG ELŐTT. A kartellbizottság a napokban érdekes kérdéssel fog foglalkozni. A gyárak egy része megszüntette a termelést és eladási területét hasonló cikket gyártó más iparvállalatnak engedte át, amelytől megfelelő nyereségrezésesedést kap. Miután ez az eljárás kartell törvény megkerülése és az iparfejlesztés szempontjából is kifogásolható, a kartellbizottság tanulmányozza a megfelelő szankeit, amellyel ezek a gyárak üzemük folytatására szoríthatók.

— SÜLYOS BÜNTETÉSEK AZ ECETKIMÉRES MIATT. Megirtuk, hogy a szőlészeti vezérigazgatóság szigorúan ragaszkodik ahhoz az intézkedéshez, hogy ecetet csak zárt üvegekben szabad forgalomba hozni. Miután azonban az ország ecetgyárai az ecetet nemcsak egy, fél és negyedliteres üvegekben hozzák forgalomba, hanem jóval nagyobb üvegekben, úgynevezett demizsonokban is, sok vidéki kereskedő az ecetet demizsonokban vásárolta és kimerte. A kincstári közegek az utolsó hetekben mindenütt büntetési jegyzőkönyvet vettek fel minden egyes esetben, ahol kimérve árusították az ecetet. A legkisebb büntetés 5000 lei. Körülbelül száz ilyen büntetést vetettek ki. A Sfatul Negustorenc temesvári fiókja ebben az ügyben emlékiratot terjesztett fel a földmívelésügyi minisztérium szőlészeti osztályához, ebben kéri a kivétel büntetés lezártását, egyben pedig azt indítványozza, hogy a jövőben ecetet kizárólag egy-, fél-, illetve negyedliteres üvegekben lehessen eladni.

— EMELKEDŐBEN VANNAK A DÉLI-GYÜMÖLCS ÁRAK. Annak ellenére, hogy a déli-gyümölcs idény megkezdődött, a negyedik évnegyedre behozatali engedélyeket alig adtak ki. Ezért a déli-gyümölcs árak általánosságban emelkedtek. A görög, jaffai és sziriai narancsárak a termelési helyen is emelkedtek, mert az angolok az eddignél nagyobb bevásárlásokat eszközöltek, ami az árak drágulását idézte elő. Füge jóformán hiányzik a piacról, ára a tavalyival szemben 15—20 százalékkal emelkedett, a szakma további árdragulást vár. Hasonló a helyzet a többi úgynevezett szárazgyümölcsnél, főleg a datolyánál. A mogyoró tavaly nagyban kilónként 110 leibe került, a mai ár pedig 150—160 lei között mozog. A mandula ára körülbelül 10 százalékkal emelkedett.

— MILLIÓK KEZELÉSÉÉRT — HAVI 1500 LEI FIZETÉSTÖBBLET. A pénzügyminisztérium a beérkezett jelentésekből megállapította, hogy a vidéki pénzügyigazgatóságoknál és adóhivataloknál a pénztárnoki tisztet — magasabb tisztviselő hiányában — kifizetési tisztviselőt töltik be, akik nem rendelkeznek óvadékkal. Az óvadékképzés akként történe, hogy a fizetésekből megfelelő havi hányadot vonnak le, de a kérdéses tisztviselő fizetése olyan csekély, hogy abból e célra levonás nem esz-közölhető. Ezért a minisztérium úgy intézkedett, hogy a pénztárkezelő tisztviselő havi 1500 lei kü-löndíjazást kapjanak és így az óvadékra való levonás lehetséges lesz.

SPORTESÉMÉNYEK

Készülődés az olimpiára

Az angol válogatott labdarúgócsapat is benevez az olimpiára. — Vendégek elszállásolása

Helsinkiben már leest az első hó és fehér takaró borítja az épülő olimpiai stadiont. Elkészült és igazi finn szerénységgel — pezsgő és szónoklatok nélkül — felavatták a világ legmagasabb olimpiai tornyát. A helsinki stadion mellett magasodik az ég felé ez a 82 méter magas torony, a modern építészet egyszerű, de nagyhatású vonalaival megépítve.

AZ "OLIMPIA KÖVETE" EURÓPAI KÖRUTON

A finn kormány Erik von Freckell képviselőt, a finnországi svéd párt elnökét, Helsinki munkaügyi hivatalának és az olimpiai stadion igazgatóját megbizta azzal, hogy beutazza Európát, előadásokat tartson a helsinki olimpia előkészületeiről és tájékoztódjék, mekkora létszámmal vesznek részt az egyes nemzetek az 1940. évi olimpián. Az "Olimpia követe" már meg is látogatta Dániát, Hollandiát és Angliát, valamint Finnországot. Jelenleg Németországban van, majd ellátogat Svájcba, Magyarországra és végül néhány hét múlva Romániába is!

AZ ANGOL LABDARÚGÓ VÁLOGATOTT HELSINKIBEN

Frenckell Londonban érdekes tárgyalásokat folytatott az angol labdarúgás vezetőivel. Pickford, az angol szövetség elnöke megígérte, hogy az angol válogatott résztvesz az 1940. évi olimpia labdarúgó tornán. Miután a délamerikaiak is elvben beneveztek már — Uruguay, Brazília és Peru! — a labdarúgó torna egyik szenzációja lesz a helsinki olimpián. Már az a körülmény is nagy szó, hogy az angolok kilépnek elszigeteltségükből, hát még az angol-délamerikai összecsapás! Egyébként Berlinben 18 labdarúgó válogatott vett részt, Helsinkiben husz lesz!

HATVANHÁROMEZER NÉZŐ ...

A helsinki stadion jelenleg befogadóképessége mindössze 30.000, 1940-ben azonban már 63.000 néző fér el majd a helsinki stadionban, miután elkészültek az új tribünök.

Elkészült már a jegyek árjegyzéke is. Valamennyi olimpiai eseményre érvényes bérletjegy

Egyszerű számtani művelet!

1×16=16

2×10=20

3×12=36

Összesen 72

oldalon jelenik meg

hetenkin a

Déli Hírlap

a bansági magyarság lapja
Előfizetési ára nyugdíjasoknak, lelkészeknek
és tisztviselőknél

havi 60 lei.

Kérjen mutatványszámot!

Timișoara

I., Piața I. C. Brătianu 3. Telefon: 23—10.

Sporthírek mindenfelől

★

.. Különös ökölvívó mérkőzés tartja izgalomban az angol sportközönséget. Boon és Danahar, az angol ökölvívás két fiatal reményese találkozott közelebbről. A mérkőzés azonban teljesen zártkörű lesz. Egy magát megnevezni nem akaró angol milliárdos 2000 fontsterlinget, körülbelül másfélmillió leit ajánlott fel a két versenyzőnek, azzal, hogy valamennyi jegyet összevásárolta és mérkőzésüket csak ő látta és néhány meghívott vendége előtt vívják meg. Még az újságírókat, sem engedik be. Mindössze 2 újságíró kapott meghívást, de nekik is meg kellett ígérniük, hogy nem írják meg az eredményt. A szövetség azzal a feltétellel, hogy hivatalos bíró vezet, engedélyezte a mérkőzést. Ilyen magas befizetést még senki sem fizetett a világon, tehát ez a belépődíj világrekordja is egyben.

Románia akrobatikus repülőbajnokságát vasárnap, szép őszi időben, nagyszámu közönség előtt rendezték meg és azt Popescu Dumitru brassói repülőkapitány nyerte meg, akinek nyaktörő mutatványai erősen próbára tették a nézők idegeit.

Rádió

PÉNTEK, NOVEMBER 11.

Kertész II. — Amerikába megy. Az UDR jelenlegi és az AMTE volt edzője, Kertész II., az egykori sokszoros magyar válogatott, érdekes ajánlatot kapott az Egyesült-Államokból. Amerikában most mindent elkövetnek, hogy népszerűbbé tegyék a labdarúgást, amelynek elterjedése bizony nagyon eltérpül a rögti mellett. Most a kiváló európai edzőknek egész sorát szerződtetik. Elsősorban azokat, akik mint játékosok már működtek Amerikában. Eisenhoffer, Sternberg, Guttmann, Konrad Kálmán, Nehadoma és Kertész II. egyelőre a kiszemeltek. Hír szerint az UDR edzője elfogadta a kecsgetető ajánlatot és tavasszal áthajózik az Ujvilágba.

Boksaj, a Sparta kapusa, aki többször védte a cseh válogatott kapuját, ungvári származású magyar fiú és ilyenformán most magyar állampolgár lett. Boksaj híre szerint a Ferencváros szerződött, hogy vele erősítse meg a többi csapatrésznél gyengébb védelmét.

5000 lei jutalmat kapnak fejenként az FC Rapid játékosai, ha vasárnap levőzik a Ripensit.

Románia nem vesz részt a jégkorong világbajnokságon, miután az UFSR véleményezése szerint a román válogatott még nem olyan erős, hogy anélkül, hogy a román sport tekintélyének ártana, résztvehessen a világbajnokságon.

A múlt vasárnapra kitűzött Jiul-Unirea B. ligás bajnoki mérkőzésen a gyulafehérvári csapat nem jelent meg, mert az ottani liceumi igazgató nem engedélyezte a diák-játékosoknak, hogy Petrosznyebe utazzanak. A szabályok értelmében a mérkőzés 3:0 gólaránnyal az ellenfél javára írják. A gyulafehérvári csapat vezetősége azonban beadványt intézett a szövetséghez, amelyben a mérkőzés újrajátszását kérte, mivel rajtuk kívül álló okok miatt nem jelenhetek meg a mérkőzésen.

Az FC Carpați csapata a tél folyamán külföldi turát bonyolít le.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sportközlemények, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Közlemények. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: Hanglemezek. 19: Művészeti krónika. 19.15: Francia zene. 19.50: Viorica Anghel énekel. 20.15: Prof. Nicolae Iorga előadása. 20.35: Gounod: „Faust” című operája 5 felvonásban. 21.41: Hírek, sport. 22.40: Hírek. 23.25: Hírek külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Livingstone, az Afrika-kutató. Felolvasás. 11.45: A debreceni kolégium orvostanári és egészségügye. Felolvasás. 1.05: Bókai Antal hegedű, Lux József énekel. 1.30: Hírek. 2.20: Időjelzés, időjárásjelentés. 2.30: Szalonzene. 3.35: Hírek. 4: Élelmiszerárak. 5.15: Diákféltóra. 5.45: Hírek. 6: A fényképezés száz esztendeje. Előadás. 6.25: Sportközlemények. 6.30: Böszörményi Nagy Béla zongorázik. 7.10: A magyar szellem Középeurópában. Előadás. 7.50: Dénes József és cigányzenekara. 8: Hírek. 8.25: Helyes magyar kiejtés. 8.55: A lengyel rádió ünnepi műsora. Közvetítés Varsóból. 10.05: Hírek. 10.30: Katonazenekar. 11: Időjárásjelentés. 11.30: Hírek német és olasz nyelven. 11.40: Olasz dalok. (Hanglemezről). 12: Hírek angol és francia nyelven. 12.10: Hanglemez. 1.05: Hírek.

Budapest II. 7.30: Gyorsírótanfolyam. 8.25: Erzsébet királyné, az irodalombarát. Előadás. 9: Egy belvárosi uccácska. Előadás. 9.25: Magyar műdalok. (Hanglemezről).

Bécs. 19.35: Zene. 21.10: Operarészletek. 23.30: Zenekari hangverseny.

Belgrád. 19.30: Népdalok. 21: Karének. 23.15: Lemezek.

Milánó. 20.30: A rádiózenekar hangversenye. 22: Hangverseny. 24.15: Táncczene.

Strassburg. 22.15: Katonai indulók. 22.30: Dalos zenés tarkaest. 1: Lemezek.

Varsó. 20.15: Lengyel zene. 21: A varsói filharmónikusok hangversenye. 24.55: Katonazene

SZOMBAT, NOVEMBER 12.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sportközlemények, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Közlemények. 17: Országóróra. 18.15: „Munka és jövedély”-óra. 19.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.17: Emanoil Bucuța. 19.32: Szalonzene. 20.25: Gr. Tausen előadása. 20.40: Waleria Jedrzejewska lengyel dalokat énekel. 21: Rádióposta. 21.15: Gáinda jazzzenekar. 22: Hírek, sport. 22.15: Eugen Popescu énekel. 22.40: Táncczene. 23: Hírek. 23.15: Costică Tandin zenekara. 23.45: Hírek külföldre francia és angol nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Móróc Pál elbeszéléseiből. Felolvasás. 11.45: Mit nézünk meg? A Muzeyumkert szobrait ismerteti Mesterházy Jenő. 1.05: Oláh Kálmán cigányzenekara. 1.30: Hírek. 2.20: Időjelzés, időjárás. 2.30: Hanglemezek. 3.35: Hírek. 4: Élelmiszerárak. 5.15: Móra Panka meséi. 5.45: Hírek. 6: Etüdök. Zongorán előadja Schwab Miklós. 6.35: Mint üzen a rádió? 7: Vargha Imre énekel, kisér Sáriai Elemér és cigányzenekara. 7.30: Helyes magyar kiejtés. 8: Hírek. 8.30: Aranyvizet. Szinpadi balalada hat részben. 10.35: Hírek, időjárásjelentés. 11: Indulók. (Hanglemezről). 11.30: Hírek német és olasz nyelven. 11.40: Operaházi Zenekar. 12: Hírek angol és francia nyelven. 1.05: Hírek.

Budapest II. 7: Mezőgazdasági féltóra. 7.30: Ötven éves az Eötvös-íng. Felolvasás. 8.35: Szalonzene. 10: Hírek. 10.25: Muszorgszkij—Ravel: Egy kiállítás képei. (Hanglemezről).

Bécs. 19.40: Szüret közvetítése Tokajból. 20: Grieg-est Oslóból. 21.10: Operett-előadás. 23.45: Zenekari hangverseny.

Belgrád. 19.05: Lemezek. 19.30: Népdalok. 23.15: A rádiózenekar hangversenye.

Milánó. 20.30: Könnyű zene. 22: Puccini: Pillangókisasszony című operája, utána tánczene.

Strassburg. 22.15: Lemezek. 22.30: A rádiózenekar hangversenye. 23.30: Tarka katonaeast.

Varsó. 20.15: Könnyű zene. 22: Zenés dalos est. 24.55: Táncczene.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: állástkeresés, elvesztett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő s gyógykegy hirdetések szavankint egy leu. Házasság és Levelezés rovatban szavankint öt leu, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brătianu 3. II. kerület: Tamás-traffic, Piata Badea Cârțan 8. — Kardos-traffic, Piata Traian (szerb templom mellett), Grósz-traffic, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Helfenbein-traffic, Piata Lahovari IV. kerület: March-traffic, Piata Küttl. — Nógrády-traffic, (Tivoli mellett) — Olariu-traffic, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vittek-traffic, Bul. Carol 54. — Galgóczy-traffic, Strada Brătianu 15/a. Telefon: 45—13.

Alkalmazás
Bejárónő azonnal felvétetik IV. Str. Ioan Brătianu 29 szám, III. em., 2. ajtó. 2713

Allást keres
Mosást, vasalást elsőrangú munkával uri házaknál vállalom. Kovács Zsuzsa, III. kerület. Str. Diaconul Cores 24. 2699

Betegápolónő több évi bizonyítványal házakhoz ajánlkozok. Cim a kiadóban. 2724

Mindenes szakácsnő, aki a háztartás minden ágában perfect, (esetleg gyermek mellé) állást keres. Cim a kiadóban. 2723

Ada-Kalehról Rahát (szültánkenyér)
Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve, vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab, vagy apróra vágva. Rendelésre minőség szerint: Finom lei 44. — Különlegesség lei 60. — Lokum lei 86 árban, postán, vagy vasúton promt szállít
Matics Mihály, Orșova
Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Fűszerkereskedőségéd fiatal, ügyes, állást keres azonnalra. Cim a kiadóban. 3025

Önállóan dolgozó paszományos munkát vállal. Cimeket „Pontos munka” jelígére a kiadóba kérem. 3026

Lakas
Elegánsan butorozott szoba külön bejáratúval, fürdőszobahasználattal, két személynek, esetleg ellátással december 1-re kiadó. Cim: IV. Str. Mirecea Voda 3. 2700

Egyszobás lakást csakis az I. kerületben december 1-re keresek. Cimeket „Egyedülálló” jelígére a kiadóba kérem. 3602

Adás-vétel
Előszobafal, fehér tükörrel, jutányosan eladó. Megtekinthető a délelőtti folyamán. II. Str. Petre Tegia 2. II. emelet. 2909

Rekamier 2 személyes, szép buzáttal jó állapotban megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Olcsó” jelígére a kiadóba kéretnek. 2768

Rádió 3+1 lámpás csakis prima, megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Modern készülék” jelígére a kiadóba kérem leadni. 3004

Családi házat a III., vagy IV. kerületben megvételre keresek. Cimeket „100—150 ezer” jelígére a kiadóba kérem leadni. 3005

Jólmenő fodrászüzlet és egy ház, halálozás miatt eladó. V. kerület, Strada Magdi 24. 2711

Modern családi házat 2—3 lakással, lehetőleg központi fűtéssel, az I. kerületben megvételre keresek. Cim a kiadóban. 3016

Eladó Timișoara mellett 40 hold kertész föld, kisebb darabokban is. Ház-tulajdonos, Timișoara III. Str. Virgil Onițiu 3. 2722

Perzsaszőnyeg 2x3 megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Perzsa” jelígére a kiadóban kérem leadni. 3027

Modern fényképezőgépek tokkal Kodak rollfilm 6x9. 1:6.3 fényerős, eladó. Török. Str. Muresanu 2. I. 5. Délben 1—4 órák között. 2725

Külfönfele
Jó házikoszt kapható, Sárga Máriánál, II. Str. Titu Maiorescu 5. 2719

Ha szép akar lenni?
Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliomport, há r o m színben. Kapható kizárólag a
Városi
gyógyszertárban
a „Fekete-Sashoz” I. Piata I. C. Brătianu.

HAMBURG-AMERIKA LINE
Rendszeres hajójáratok
Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáidába
Tengeri utazások
Földközi-tengeri utazások tava-szal és üszsel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások
Felvilágosítások, prospektusok ajnmentesen kaphatók a
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.
képviselőtől
(Timișoara I., Str. Mercy 1
Telefon. 36-66.
Hirdessen a Déli Hírlap-ban